

COURTESY TRANSLATION



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

Rome, 02/16/2023
N.27422

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Italian Republic presents its compliments to the Embassy of the Republic of Malta and has the honour to refer to the exploration licences granted to the company, Albion Energy, for two years - renewable for a further two years- in the areas known as 2 and 7, located east of Malta.

In this regard, the Ministry of Foreign Affairs draws attention to the fact that the licences concern maritime areas that Italy considers to be located on its continental shelf, in accordance with the international law of the sea currently in force.

Therefore, the Ministry of Foreign Affairs reaffirms - as systematically done in several similar past occasions- that, in accordance with general international law and with UNCLOS, States must determine their continental shelf in agreement with States whose coasts are opposite or adjacent to them, with the aim of achieving an equitable solution. In particular, they must refrain from taking unilateral actions that could jeopardize or hinder a final agreement.

In these circumstances, the Government of the Italian Republic requests the Government of the Republic of Malta to revoke the above-mentioned licences and to refrain from taking further unilateral measures.

The Ministry of Foreign Affairs confirms Italy's will to make every possible effort to reach a final agreement with the Republic of Malta on the delimitation of our respective continental shelves and exclusive economic zones.

Italy expresses its interest in participating in a new working session of the bilateral technical group that -as agreed during the first negotiating round- should be convened by Malta. The Ministry of Foreign Affairs also reiterates its opposition to the application of the median line criterion, reflected in Maltese law n. XLVII of 2021 (Art.2) concerning the delimitation of the continental shelf and the exclusive economic zone between the two Countries, and the need to reach, by common accord, an equitable solution in compliance with international law and based on agreed criteria.

The Ministry of Foreign Affairs, counting on Malta's readiness to continue the negotiations initiated by Italy on November 21st 2021, avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of Malta the assurances of its highest consideration.

Rome, February 16th 2023

Embassy of the Republic of Malta
Lungo Tevere Marzio, 12
00186 ROMA



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

Roma, 16-02-2023
N. 27422

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica di Malta ed ha l'onore di riferirsi alle licenze di esplorazione concesse alla Compagnia Albion Energy, per due anni prorogabili un ulteriore biennio, nelle cosiddette aree 2 e 7 situate a est di Malta.

In proposito, il Ministero degli Affari Esteri richiama l'attenzione sul fatto che le licenze incidono su aree marittime che l'Italia considera appartenenti alla propria piattaforma continentale ai sensi del diritto internazionale del mare vigente.

Pertanto, il Ministero degli Affari Esteri ribadisce, come fatto puntualmente nelle numerose passate occasioni di analogo tenore, che ai sensi del diritto internazionale generale e della UNCLOS gli Stati sono tenuti delimitare la propria piattaforma continentale con gli Stati le cui coste sono opposte o adiacenti alle proprie attraverso accordi sulla base del diritto internazionale, con lo scopo di raggiungere un'equa soluzione. In particolare, essi devono astenersi da azioni unilaterali che possano compromettere o ostacolare il raggiungimento dell'accordo finale.

In queste circostanze, il Governo della Repubblica Italiana chiede al Governo della Repubblica di Malta di revocare la licenza in oggetto e di astenersi da ulteriori misure unilaterali.

Il Ministero degli Affari Esteri conferma la volontà dell'Italia di effettuare ogni sforzo per giungere con la Repubblica di Malta a un accordo definitivo di delimitazione delle rispettive piattaforme continentali e zone economiche esclusive.

Ambasciata della Repubblica di Malta
Lungotevere Marzio, 12
00186 ROMA



Nell'esprimere l'interesse a partecipare a una nuova sessione del tavolo tecnico bilaterale, che, secondo le intese stabilite in occasione della prima sessione negoziale sul tema, dovrebbe ora essere convocato da parte maltese, il Ministero degli Affari Esteri reitera l'opposizione dell'Italia all'applicazione del criterio della linea mediana previsto dalla Legge maltese n. XLVII del 2021 (art. 2) per la delimitazione della piattaforma continentale e della ZEE tra i due Paesi e ribadisce la necessità di raggiungere di comune accordo una soluzione equa in conformità con il diritto internazionale e sulla base di criteri concordati.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, confidando nella disponibilità maltese di proseguire i negoziati avviati su iniziativa dell'Italia il 21 novembre 2021, si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica di Malta l'espressione della sua più alta considerazione.

